



# Proyectos digitales en instituciones culturales

Núria Altarriba

jefe de servicio de acceso y obtención de documentos.

Biblioteca de Catalunya.

Coordinadora Grupo BPI de Fesabid



# Contexto



# Contexto

- Fin etapa analógica
- Entorno global
- Entorno electrónico
- Oportunidades
- Desafíos
- Nuevos escenarios



# Convivencia de conceptos



copyright

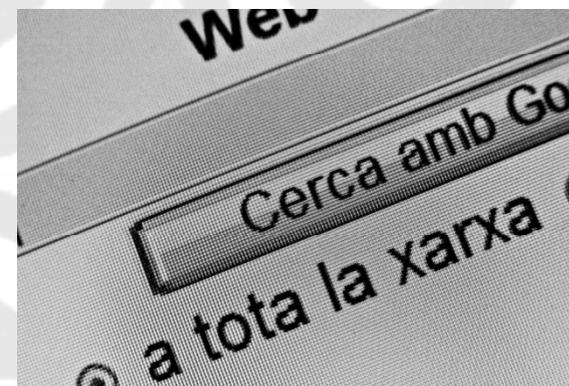
all rights reserved



**cc** creative  
commons

# Rôle de las instituciones culturales en el entorno digital

- Acceso al conocimiento
- Fomentar la cultura
- Acceso a la educación
- Preservar la memoria cultural
- Cohesión social
- Respetar derechos
- Aparición Grupos expertos (BPI, FESABID; EGIL, EBLIDA; CLM, IFLA...),



escritores artistas editores distribuidores

proveedores lectores investigadores

escritores fotógrafos editores distribuidores

proveedores lectores escritores fotógrafos editores

distribuidores proveedores lectores

**INVESTIGADORES,** escritores periodistas

fotógrafos editores distribuidores

proveedores lectores investigadores

escritores artistas editores distribuidores

# Derechos

Propiedad intelectual



Acceso

# Proyectos digitales

- Creación de contenidos web
- Desarrollo de la colección
- Digitalización de fondos analógicos
- Servicios digitales

# Necesidades y límites

- Creación de contenidos web
  - Diseño de proyecto
  - Análisis de materiales a integrar
    - Dominio público
    - Sujetos a derechos de autor
    - Desconocidos
  - Creación propia o derechos de terceros
    - Gestión de permisos
    - Respeto de las cláusulas
    - Cita
    - Avisos legales
  - La institución debe escoger un sistema de gestión de derechos en relación al material de producción propia

# Desarrollo de la colección

- Adquisiciones de obras en formato electrónico
- Suscripciones
  - Revistas electrónicas y bases de datos
  - Libros electrónicos
- Adquisiciones de materiales en abierto
- Preservación de materiales generados en entorno digital (archivo web). Nueva Ley de DL en España, hasta ahora necesidad de convenios (Padicat)

# Documentación de la colección

- Gestión de la documentación relativa a licencias y permisos
- Documentar registros (metadatos)
- Establecer política institucional

# Digitalización de fondos analógicos para puesta en línea

- Proyectos de preservación cultural sin finalidad lucrativa llevados a cabo por instituciones de forma individual o en colaboración
- Selección del fondo (tipo de soporte, antigüedad, estado de conservación , importancia cultural ...)
- Identificar naturaleza de las obras (documentación pública, obras literarias artísticas, científicas)
- Identificar estado de derechos de las obras y localizar titulares (identificar titulares, utilizar fuentes y repertorios)
- Definir política (sólo dominio público, sujeto a derechos y autorizaciones)
- Obtener y valorar autorizaciones (ver condiciones, precios...)
- Documentar gestión de derechos
- Créditos, cita, avisos legales

# Digitalización de fondos

- Política de la base de datos resultante:
  - Apuesta por el dominio público (Europeana) <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:283:0039:0045:ES:PDF>  
(Recomendación de la Comisión de 27 de octubre de 2011 sobre la digitalización y accesibilidad en línea del material cultural y la conservación digital)
  - Europeana and the Public domain <http://www.europeana-libraries.eu/web/europeana-project/publications>
  - Digital Agenda  
[http://ec.europa.eu/information\\_society/activities/digital\\_libraries/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/information_society/activities/digital_libraries/index_en.htm)
- Respeto de derechos y excepciones:
  - No poner copyright a obras en dominio público
  - No poner licencias CC a obras protegidas

# Digitalización de fondos

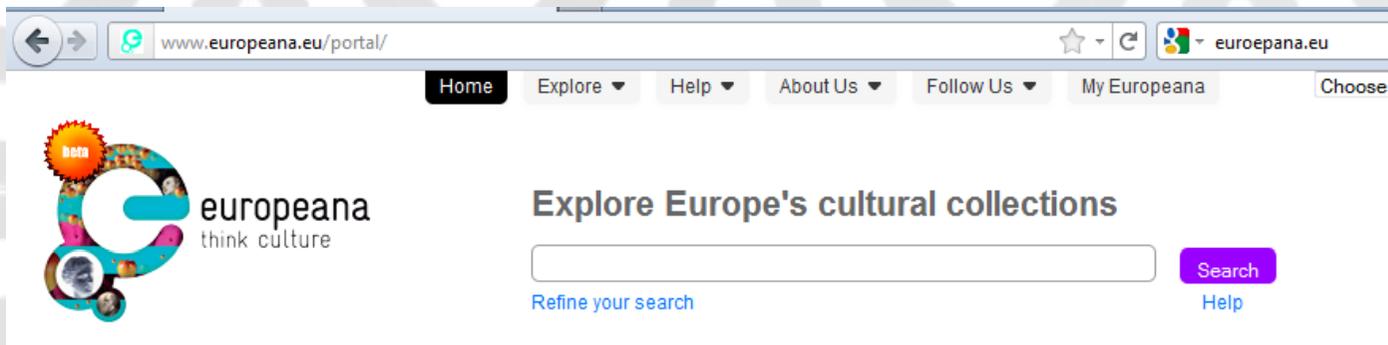
Biblioteca de Catalunya 80.000 objetos digitales = 9 millones de imágenes.  
Política: Dominio Público // Autorizaciones



The screenshot shows the ARCA website interface. At the top left is the logo for 'ar'ca ARXIU DE REVISTES CATALANES ANTIGUES'. To the right is a navigation menu with links: 'Què és ARCA?', 'Títols i ressenyes', 'Cerca', 'Properes incorporacions', 'Novetats', and 'Informació tècnica'. The main content area features a central banner for 'Art, llengua societat i cultura catalanes' with a '+informació' link. Below the banner, it states 'Col·leccions completes de revistes que ja no es publiquen' and 'Imatges i textos', with '275 títols' listed. Three magazine covers are displayed: 'SPORTS', 'Pel & Ploma', and another with a drawing. At the bottom right of the banner area, there are links for 'Castellano | English'. A footer bar contains 'Impulsat per la Biblioteca de Catalunya | Col·laboradors | Sugeriments'.

Copyright © 2005 Biblioteca de Catalunya. Carrer de l'Hospital, 56. 08001 Barcelona. Tlf.: +34 93 270 23 00. Fax: +34 93 270 23 04  
Per a una visualització òptima, recomanem una resolució de pantalla de 1024x768

# Grandes Proyectos digitales



A screenshot of the Europeana website homepage. The browser address bar shows 'www.europeana.eu/portal/'. The navigation menu includes 'Home', 'Explore', 'Help', 'About Us', 'Follow Us', 'My Europeana', and 'Choose'. The main content area features the Europeana logo with the tagline 'think culture', a search bar, and a 'Search' button. Below the search bar is a 'Refine your search' link and a 'Help' link.



A screenshot of the Google Books homepage. The Google logo is prominently displayed in the center. Below it, the text 'books' is visible. The page features two main promotional boxes. The left box is titled '¿Buscas sobre un tema determinado?' and contains a search bar and a 'Buscar libros' button. The right box is titled '¡Nuevo! Compra en Google eBooks Store' and contains a blue button that says 'Acceder a Google eBooks Store ahora »'.

# Titulares no localizados: Obras huérfanas

- Utilizar = riesgo (HathiTrust, USA)
- *Proposal for a Directive of the European Parliament and of the Council on certain permitted uses of orphan works*. European Commission. (Text with EEA relevance) {SEC(2011) 615} {SEC(2011) 616}  
[http://ec.europa.eu/internal\\_market/copyright/docs/orphan-works/proposal\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/internal_market/copyright/docs/orphan-works/proposal_en.pdf)
  - Alcance y contenido
  - Búsqueda diligente
  - ARROW
  - Reproducción y puesta a disposición.
  - Principio de reconocimiento mutuo
  - Previsión de casos en que aparece el titular
  - Anejo con fuentes de información. (DL, entidades de gestión, ISSN, catálogos de Bibliotecas, asociaciones de editores)

# Titulares no localizados: Obras huérfanas

- Information sans Frontières <http://www.communia-association.org/2011/11/12/information-sans-frontiers-highly-critical-of-proposed-orphan-works-directive/>
  - Directiva basada en la búsqueda diligente. Poco ágil para proyectos de digitalización masiva
  - Dificultad con la identificación de titulares de las obras integradas dentro de otras
  - Propósito que la Directiva incluya todas las posibilidades (licencias ampliadas por ej.) para que cada país pueda adaptarse y de acuerdo al principio de reconocimiento mutuo se pueda trabajar

# Servicios

- Préstamo de e-books
- Reproducción de contenidos sin comunicación pública en formato digital
- Reproducción y comunicación pública de contenidos en formato digital
- Servicios de alerta ...

# Servicios: Reproducciones

- Copia para fines de conservación e investigación
  - Papel
  - Digital (comunicación pública desde terminales especializados/  
cláusulas licencia / acceso abierto)
- Préstamo interbibliotecario y reprografía
  - Envío por correo-e
- Descarga vía FTP, dropbox, yousendit, etc.
- Usos incidentales (miniaturas y publicidad)
- Fines comerciales solicitados por los usuarios

# Servicios de difusión

- Exposiciones de documentos propios
- Préstamo para exposiciones
- Otras actividades:
  - Reutilización (artículos, fragmentos, imágenes...)
  - Modificación (subtitular contenidos...)

# Límites

- **Copia privada**, fines administrativos, judiciales y de seguridad pública, límites para discapacitados
- **Derecho de cita** en entorno educativo público y reglado (fragmento o imagen aislada)
- **Derecho de cita para** per elaborar revistas de sumarios. Mera reproducción del artículo con finalidad lucrativa excluída
- **Derecho de acceso a la información** (reproducción otros medios)
- **Derecho de reproducción para** btcas, archivos, museos públicos para fines de preservación y conservación. **Comunicación pública** limitada a terminales especializados y ubicados en las Btcas, archivos...
- Aplicar los límites sin perjudicar la explotación normal de la obra

# Límites

- Legislación existente poco adaptada a entorno digital
- Límites restrictivos para instituciones culturales
- Necesidad de límites globales para llevar a cabo proyectos transfronterizos
- Propuesta del Colectivo bibliotecario: *Draft Treaty on copyright exceptions and limitations*  
<http://www.eifl.net/news/draft-treaty-copyright-exceptions-and-limitat>
- Falta de instrumentos de apoyo para localizar titulares, para conocer plazo de expiración de derechos...

# Necesidades

- Corpus legal simple y práctico
- Corpus legal adaptado a la realidad digital
- Ámbito global para territorio digital
- Reconocimiento de las funciones de las instituciones culturales

# ¿Realidad y legalidad?



Núria Altarriba. Las Palmas de Gran Canaria, 29 de noviembre de 2011



Núria Altarriba

[naltarriba@bnc.cat](mailto:naltarriba@bnc.cat)